



CORTASETOS RECARGABLE 20 V / TAGLIASIEPI RICARICABILE 20 V PHSA 20-Li B2

ES

CORTASETOS RECARGABLE 20 V

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

IT MT

TAGLIASIEPI RICARICABILE 20 V

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

GB MT

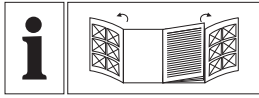
CORDLESS HEDGE TRIMMER 20V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

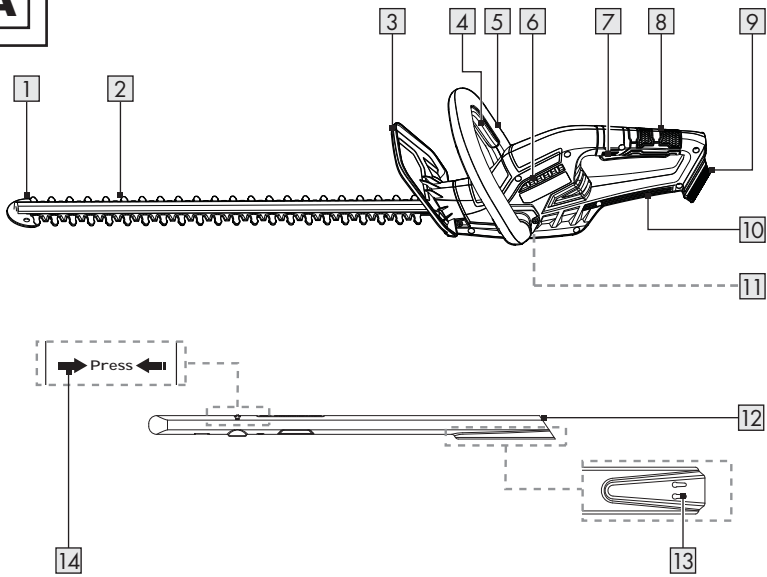
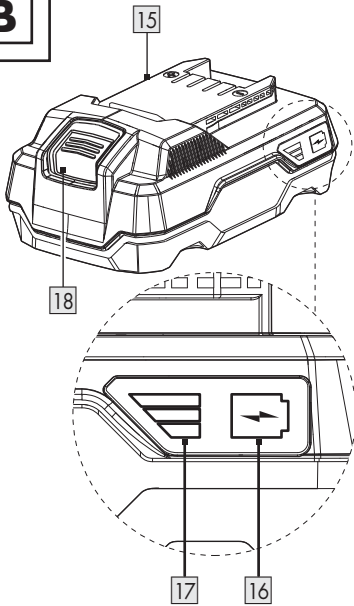
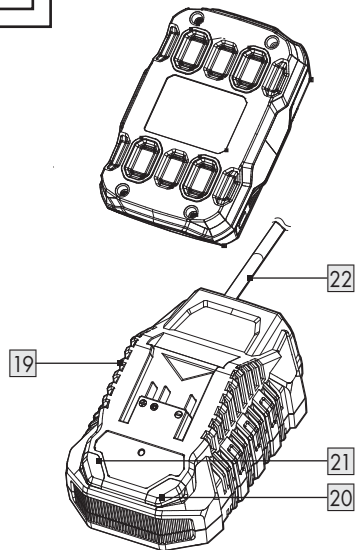
DE AT CH

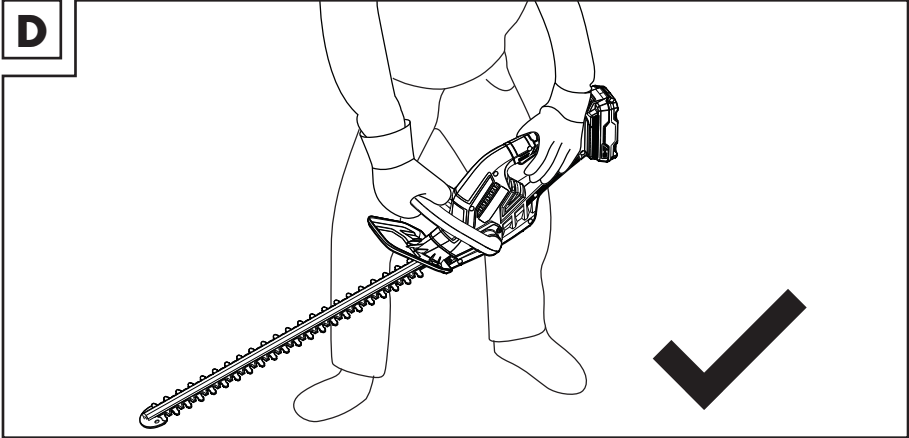
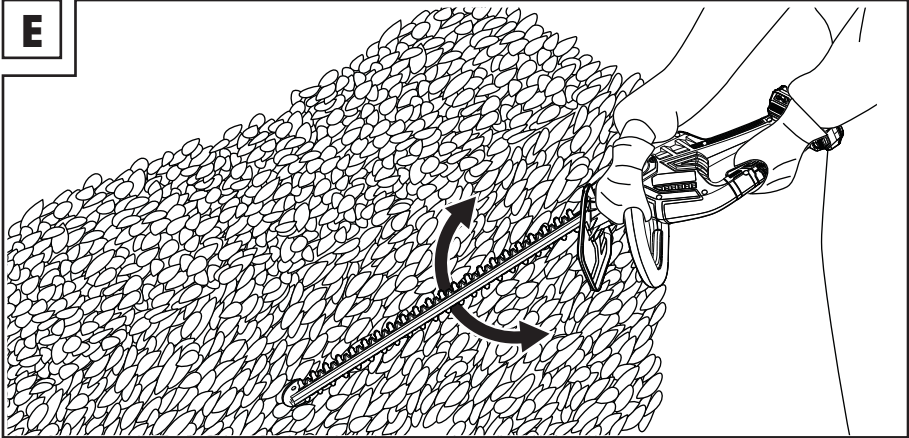
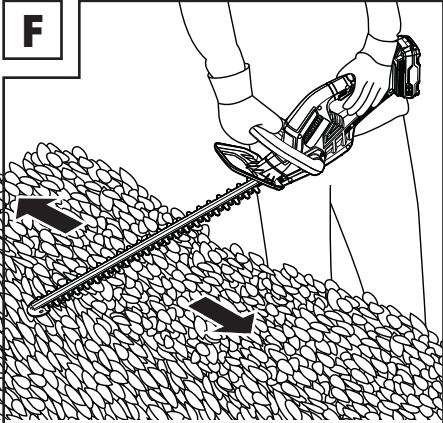
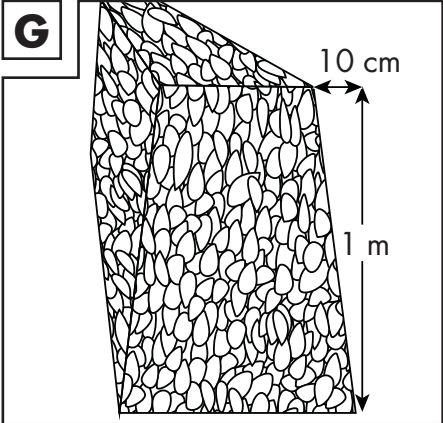
AKKU-HECKENSCHERE 20 V

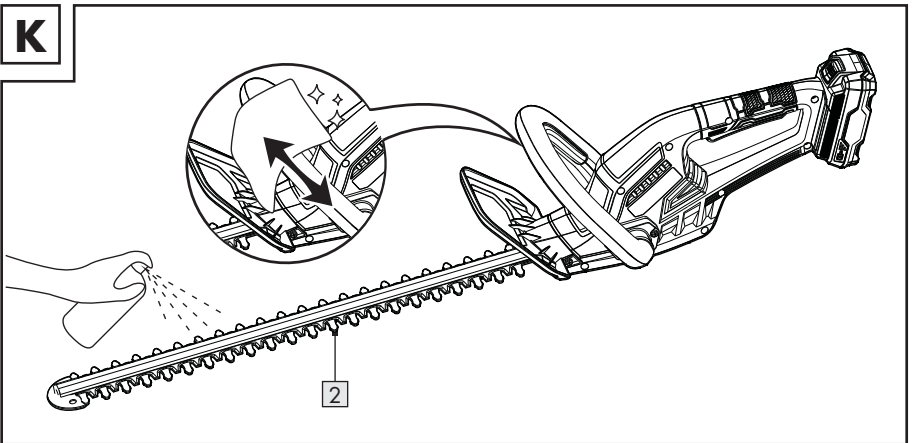
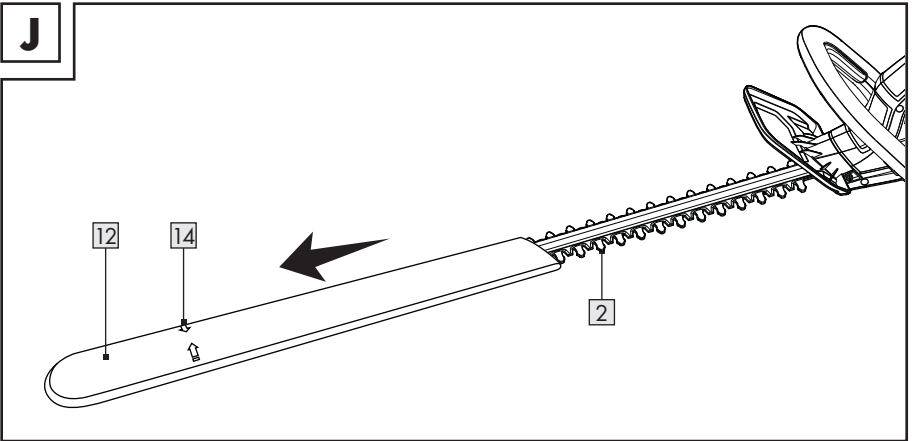
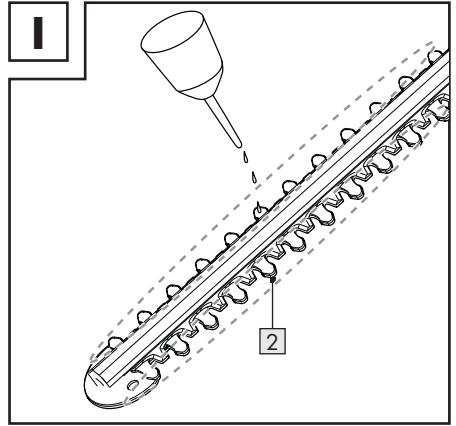
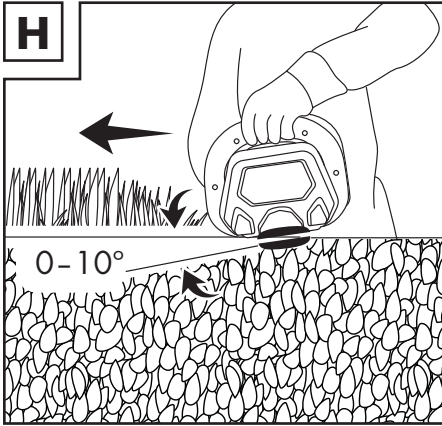
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

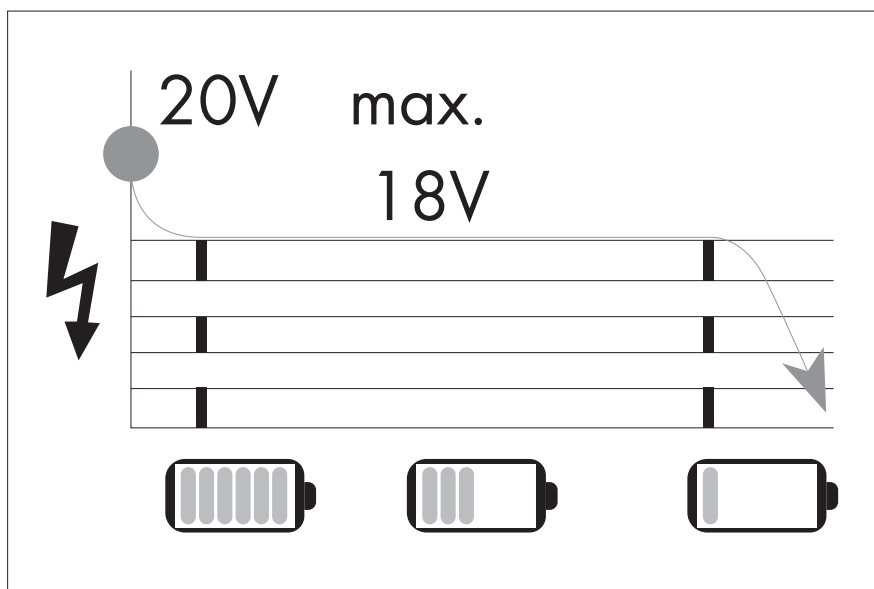


ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	26
GB/MT	Operation and safety notes	Page	47
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	68

A**B****C**

D**E****F****G**





Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	6
Introducción	Página	7
Uso previsto	Página	7
Volumen de suministro	Página	7
Descripción de las piezas	Página	7
Datos técnicos	Página	8
Indicaciones de seguridad	Página	9
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página	9
Indicaciones de seguridad especiales para cortasetos	Página	13
Indicaciones de seguridad adicionales	Página	14
Reducción de las vibraciones y los ruidos	Página	14
Comportamiento en caso de emergencia	Página	15
Riesgos residuales	Página	15
Indicaciones de seguridad para cargadores	Página	16
Antes del primer uso	Página	17
Accesorios	Página	17
Desembalaje	Página	17
Insertar/quitar el paquete de baterías	Página	17
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página	17
Cargar el paquete de baterías	Página	17
Funcionamiento	Página	18
Encendido/apagado del producto	Página	18
Indicaciones de trabajo	Página	19
Técnicas de corte	Página	19
Limpieza y cuidado	Página	20
Limpieza	Página	20
Mantenimiento	Página	21
Subsanación de fallos	Página	21
Almacenamiento	Página	22
Transporte	Página	22
Eliminación	Página	23
Garantía	Página	24
Tramitación de la garantía	Página	24
Asistencia	Página	24
Declaración de conformidad UE	Página	25

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

 	<p>Lea el manual de instrucciones.</p>		<p>¡Utilizar guantes de protección!</p>
	<p>¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Peligro de descarga eléctrica</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>¡No exponer a la lluvia!</p>
			<p>Apague el producto y retire el paquete de baterías antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.</p>
			<p>Proteja el paquete de baterías contra el calor y la radiación solar fuerte y constante.</p>
	<p>¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>		<p>Proteja el paquete de baterías contra el agua y la humedad.</p>
			<p>Proteja el paquete de baterías contra el fuego.</p>
			<p>Clase de protección II (aislamiento doble)</p>
	<p>¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.</p>		<p>Tensión/corriente alterna</p>
	<p>¡Utilizar protección auditiva!</p>		<p>Tensión/corriente continua</p>
	<p>¡Utilizar gafas de protección!</p>		<p>Peligro - Mantenga alejadas sus manos de la cuchilla.</p>
	<p>¡Utilizar calzado de protección antideslizante!</p>		<p>Fusible</p>
			<p>Utilice el producto solo en espacios interiores secos.</p>
			<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>

CORTASETOS RECARGABLE 20 V **PHSA 20-Li B2**

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Este cortasetos recargable 20 V (en lo sucesivo "producto" o "herramienta eléctrica") ha sido concebido para cortar y recortar setos, arbustos y matorrales ornamentales.

Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer peligros como la muerte, lesiones que ponen en peligro la vida y daños. El fabricante no se responsabiliza de los daños producidos por un uso indebido.

Este producto ha sido concebido para un uso doméstico y otro tipo de aplicaciones similares. El producto no es apropiado para un uso comercial.

El producto ha sido concebido para ser utilizado por adultos. Los jóvenes menores de 16 años solo pueden utilizar el producto bajo supervisión. El operador o usuario es responsable de los accidentes o daños a otras personas o a sus bienes.

El producto forma parte de la serie Parkside X 20 V Team. El producto debe utilizarse con paquetes de baterías de la serie Parkside X 20 V Team.

● **Volumen de suministro**

m ¡ADVERTENCIA!

▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1 Cortasetos recargable 20 V
- 1 Protección de cuchilla
- 1 Manual de instrucciones

● **Descripción de las piezas**

Antes de comenzar a leer el manual, vaya a la página con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

Figura A




- 1 Protección contra impactos
- 2 Barra de cuchillas de seguridad
- 3 Protección de mano
- 4 Interruptor de seguridad
- 5 Mango delantero
- 6 Ranuras de ventilación
- 7 Interruptor de encendido/apagado
- 8 Mango trasero
- 9 Raíl guía de la batería
- 10 Carcasa del motor
- 11 Suspensión de la carcasa del motor
- 12 Protección de cuchilla
- 13 Suspensión de la protección de cuchilla
- 14  Press  Marca "Desbloqueo"

Figura B y C

- 15 Paquete de baterías *
- 16 Botón  (estado de carga)
- 17 LED de estado de carga (rojo/naranja/verde)
- 18 Botón de liberación del paquete de baterías
- 19 Cargador (cargador rápido) *
- 20 LED de control de carga - Rojo
- 21 LED de control de carga - Verde
- 22 Cable de conexión con enchufe

* El paquete de baterías y el cargador rápido no se incluyen en el volumen de suministro

● Datos técnicos

Cortasetos recargable 20 V

Tensión del motor U:	20 V ===
Velocidad al ralentí n ₀ :	1300 min ⁻¹
Longitud de corte:	aprox. 510 mm
Distancia entre dientes máx.:	aprox. 16 mm
Peso:	2,32 kg

Paquete de baterías **PAP 20 B1** *

Tipo:	lones de litio
Tensión nominal:	20 V === máx.
Capacidad:	2,0 Ah
Valor energético:	40 Wh
Número de celdas:	5

Paquete de baterías **PAP 20 B3** *

Tipo:	lones de litio
Tensión nominal:	20 V === máx.
Capacidad:	4,0 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de celdas de batería:	10

Cargador rápido **PLG 20 B3** *

Entrada:	
Tensión nominal:	230-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	120 W
Fusible (interno):	3,15 A /

Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V ===
Corriente de carga:	4,5 A
Clase de protección:	II /

* El paquete de baterías y el cargador rápido no se incluyen en el volumen de suministro

Tiempos de carga **PAP 20 B1** **PAP 20 B3**

PLG 20 B3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

Temperatura ambiente recomendada:

Temperatura máxima total:	+45 °C
Durante la carga:	+4 a +40 °C
Durante el servicio:	+4 a +40 °C
Durante el almacenamiento:	+20 a +26 °C

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos han sido calculados de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Nivel de presión acústica	L _{pA} :	77,50 dB(A)
Inseguridad	K _{pA} :	2,57 dB
Nivel de potencia acústica	L _{WA}	
garantizado	:	87,00 dB(A)
medido	:	83,90 dB(A)
Inseguridad	K _{WA} :	2,57 dB

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Mango delantero	a _h :	1,602 m/s ²
Inseguridad	K :	1,5 m/s ²
Mango trasero	a _h :	1,090 m/s ²
Inseguridad	K :	1,5 m/s ²

¡ADVERTENCIA!



¡Utilizar protección auditiva!

NOTA

- ▶ El valor total de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, el valor total de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

m ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza la herramienta eléctrica, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja.
- ▶ Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operario sobre la base de una estimación de la carga de oscilación durante las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo, los períodos en que la herramienta eléctrica está apagada y los períodos en que la herramienta eléctrica está encendida, pero funcionando sin carga).



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

m ¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La "herramienta eléctrica", concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- 3) **Mantenga alejadas las herramientas eléctricas de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- 4) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o piezas móviles de dispositivos.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- 3) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.

- 4) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una pieza móvil de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo, la ropa y los guantes de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las piezas móviles.
- 7) **Si pueden montarse dispositivos de recogida y de aspiración de polvo, cerciórese de que estén conectados y se puedan utilizar correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- 8) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.

- 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Compruebe si las piezas en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las piezas que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- 7) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- 8) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- 1) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- 2) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- 3) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- 4) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- 5) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- 6) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de 130 °C pueden provocar una explosión.

- 7) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta con batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

Servicio técnico

- 1) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- 2) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● Indicaciones de seguridad especiales para cortasetos

- 1) **Mantenga alejado todas las partes del cuerpo de la cuchilla de corte. No intente retirar los recortes ni sujetar el material a cortar mientras la cuchilla está en funcionamiento. Retire los recortes atascados solo con el dispositivo apagado.** Un momento de desatención durante el uso del cortasetos puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Lleve el cortasetos por el mango con las cuchillas paradas y tenga cuidado de no accionar ningún interruptor de encendido/apagado.** Llevar el cortasetos con cuidado reduce el riesgo de que se ponga en marcha accidentalmente y el consiguiente riesgo de lesiones por las cuchillas.

- 3) **Coloque siempre la cubierta de las cuchillas durante el transporte o almacenamiento del cortasetos.** Manejar con cuidado el cortasetos reduce el peligro de lesión por las cuchillas.
- 4) **Asegúrese de que todos los interruptores de encendido/apagado están apagados y se ha extraído o desconectado la batería cuando limpie los recortes atascados o realice el mantenimiento del dispositivo.** Un arranque inesperado del cortasetos al retirar recortes atascados o durante los trabajos de mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- 5) **Sujete el cortasetos solo de las superficies de agarre aislantes, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede poner en tensión piezas metálicas del cortasetos y provocar una descarga eléctrica.
- 6) **Mantenga alejados todos los conductos y cables de red del área de corte.** Los conductos y cables de red pueden estar ocultos en setos o arbustos y, por tanto, ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- 7) **No utilice el cortasetos con mal tiempo, especialmente si hay peligro de rayos.** Esto reduce el peligro de ser alcanzado por un rayo.
- 8) **Antes de empezar a trabajar, busque en los setos y arbustos objetos extraños, p. ej., alambradas y cables ocultos, etc.** Esto le ayudará a evitar daños en el dispositivo.

- 9) **Sujete el cortasetos correctamente, p. ej., con las dos manos en los mangos, siempre que haya dos mangos.** La pérdida del control del dispositivo puede provocar lesiones.

● Indicaciones de seguridad adicionales

- 1) **El dispositivo solo está previsto para cortar setos. No corte ramas, madera dura o cualquier otra cosa con el dispositivo.** El dispositivo podría resultar dañado.
- 2) **No intente aflojar una barra de cuchillas de seguridad bloqueada/atascada hasta que haya desconectado el dispositivo y retirado la batería.** Existe peligro de lesiones.
- 3) **Durante el trabajo, sujete siempre el dispositivo con ambas manos y a una distancia de su cuerpo.** De este modo, puede controlar mejor el dispositivo en situaciones inesperadas.
- 4) **Nunca utilice el dispositivo cerca de gases o líquidos inflamables.** En caso de cortocircuito, existe peligro de incendio y explosión.
- 5) **Debe comprobarse regularmente el desgaste de las cuchillas y, en su caso, volver a afilarlas.** Una cuchilla desafilada sobrecarga el dispositivo. La garantía no cubre los daños derivados de ello.

- 6) **No intente reparar por su cuenta el dispositivo, a menos que posea formación para ello. Todos los trabajos no especificados en este manual de instrucciones solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio técnico.** Muchos accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de los dispositivos.

- 7) **No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por PARKSIDE.** Esto puede provocar una descarga eléctrica o fuego.
- 8) **Trabaje de pie en el suelo y mantenga el equilibrio.** No trabaje si se encuentra sobre una base inestable.

● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto sólo conforme a su uso previsto y según se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Utilice las herramientas de inserción adecuadas para este producto y asegúrese de que estén en perfectas condiciones.
- Sujete bien el producto por los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).

- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- Si se producen fallos de funcionamiento, apague el producto inmediatamente y extraiga el paquete de baterías. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

- Aunque utilice esta herramienta eléctrica de forma adecuada, siempre existen riesgos residuales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de esta herramienta eléctrica:
 - Lesiones por corte
 - Pérdida auditiva, si trabaja sin protección auditiva.
 - Daños para la salud causados por las vibraciones mano-brazo si el dispositivo se usa durante un largo período de tiempo o no se utiliza o no se le da un mantenimiento adecuado.

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

● Indicaciones de seguridad para cargadores

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros.

Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No cargue baterías que no sean recargables. El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.

- Proteja las piezas eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.
- Este dispositivo solo es apropiado para un uso en interiores.

m ¡ATENCIÓN! Este cargador solo es apropiado para cargar paquetes de baterías de los siguientes tipos:

Parkside 20 V Paquete de baterías

PAP 20 B1 2 Ah 5 celdas

PAP 20 B3 4 Ah 10 celdas

- En www.lidl.de/akku podrá encontrar una lista actualizada de baterías compatibles.

Paquetes de baterías y cargadores adecuados

Paquete de baterías: Parkside X 20 V Team

Cargador: Parkside X 20 V Team

● **Antes del primer uso**

● **Accesorios**

- Para un uso seguro y correcto de este producto, utilice siempre un equipo de protección individual adecuado.
- Entre otros se incluyen:
 - Gafas de protección
 - Protección auditiva
 - Guantes de protección
 - Calzado de protección

● **Desembalaje**

- Abra el embalaje y extraiga con cuidado el producto.
- Elimine el material de embalaje y las fijaciones de transporte y embalaje (si existen).
- Compruebe si el volumen de suministro está completo.
- Compruebe si el producto ha sufrido daños por el transporte.

m ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

● **Insertar/quitar el paquete de baterías**

■ **Insertar el paquete de baterías:**

Alinee el paquete de baterías **15** con el rail guía de la batería **9** y empujelo hasta que encaje en su lugar.

- **Quitar el paquete de baterías:** Pulse el botón de liberación del paquete de baterías **18**. Quite el paquete de baterías.

● **Comprobar el estado de carga del paquete de baterías**

(Fig. B)

- Pulse el botón  **16**. Los LED de estado de carga **17** se iluminan:

LED 17	Estado de carga
Rojo/naranja/verde	Máximo
Rojo/naranja	Medio
Rojo	Bajo

● **Cargar el paquete de baterías**

(Fig. C)

m ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!



Desconecte siempre el cargador **19** de la red eléctrica antes de quitar el paquete de baterías **15** del cargador o de insertar el paquete de baterías.

NOTA

- ▶ Puede cargar el paquete de baterías **15** en cualquier momento sin acortar su vida útil.
- ▶ La interrupción del proceso de carga no daña el paquete de baterías **15**.

- Cargue el paquete de baterías [15] antes del uso, si el estado de carga es medio o bajo.
- Los LED de control de carga (rojo [20] y verde [21]) informan sobre el estado del cargador [19] y del paquete de baterías [15]:

LED	Estado
LED rojo encendido	Paquete de baterías cargando
LED verde encendido	Paquete de baterías completamente cargado
LED verde y rojo parpadean	Paquete de baterías defectuoso
LED rojo parpadea	Paquete de baterías demasiado frío o demasiado caliente
LED verde encendido (sin paquete de baterías)	Cargador listo

- Introduzca el paquete de baterías [15] en el cargador [19].
- Conecte el cable de conexión con enchufe [22] del cargador [19] a la toma de corriente.
- Si el paquete de baterías [15] está completamente cargado:
 - Desconecte el cable de conexión con enchufe [22] del cargador [19] de la toma de corriente.
 - Extraiga el paquete de baterías [15] del cargador [19].

● **Funcionamiento**

m **¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!**



¡Utilizar guantes de protección!



¡Utilizar protección auditiva!



¡Utilizar gafas de protección!



¡Utilizar calzado de protección antideslizante!

m **¡ATENCIÓN!**

- ▶ Compruebe que el producto no tenga piezas desgastadas o defectuosas antes de cada uso.
- ▶ El producto se enciende si el interruptor de encendido/apagado [7] y el interruptor de seguridad [4] se pulsan al mismo tiempo. El producto se apaga si se suelta uno de los dos interruptores. Si uno de los interruptores está dañado, deje de trabajar con el producto.

● **Encendido/apagado del producto**

m **¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!**

- ▶ Sujete el producto firmemente con ambas manos y oriéntelo lejos del cuerpo (Fig. D). Antes del encendido, cerciórese de que el producto no está en contacto con otros objetos.

Quitar la protección de cuchilla

- Desbloquear la protección de cuchilla [12]: Mantenga pulsado ➡Press◀ [14].
- Quite la protección de cuchilla [12] de la barra de cuchillas de seguridad [2] (Fig. J).

Encendido del producto

- Cerciórese de que el paquete de baterías [15] está insertado (véase "Insertar/quitar el paquete de baterías").
- Mantenga pulsado el interruptor de seguridad [4] del mango delantero [5].
- Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado [7]. El producto funciona por defecto a la máxima velocidad.

Apagado del producto

- Suelte el interruptor de seguridad [4] o el interruptor de encendido/apagado [7].

● Indicaciones de trabajo

m ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!

- ▶ No toque objetos sólidos, como vallas de alambre o troncos de plantas de gran tamaño, cuando utilice el producto. De lo contrario, podría perder el control del producto.
- ▶ Si la barra de cuchillas de seguridad [2] se atascan en objetos sólidos: Apague el producto inmediatamente y quite el paquete de baterías [15]. A continuación, retire el objeto.
- ▶ Evite sobrecargar el producto durante el trabajo.

m ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Compruebe antes del uso si el filo de la barra de cuchillas de seguridad [2] está afilado. Un filo desafilado puede sobrecargar y dañar el producto. Los daños causados por el corte con un filo desafilado no están cubiertos por la garantía (véase "Mantenimiento").

● Técnicas de corte

- Antes de poner en marcha el producto: Utilice unas tijeras de podar para cortar las ramas gruesas.
- La barra de cuchillas de seguridad [2] permite el corte en ambas direcciones.
- Corte vertical: Mueva el producto uniformemente hacia adelante o hacia arriba y hacia abajo (Fig. E).
- Corte horizontal:
 - Incline el producto, de modo que la barra de cuchillas de seguridad [2] mire hacia abajo aprox. de 0 a 10° en la dirección de corte. Mueva el producto en esta posición horizontalmente – no hacia abajo (Fig. H).
 - Mueva el producto realizando un movimiento en forma de medialuna hacia el borde del seto para que las ramas cortadas caigan al suelo.
- Crear líneas largas y rectas: Coloque las cuerdas guía como ayuda para la orientación.

Cortar setos con forma

- Cortar los setos en forma trapezoidal para evitar el desprendimiento de las ramas inferiores (Fig. G). Esto corresponde al crecimiento natural de la planta y permite que el seto prospere. Al cortar, solo puede los brotes nuevos de un año. Esto permite una ramificación densa.
- Corte primero los lados de un seto. Para ello, guíe el producto en la dirección de crecimiento de abajo hacia arriba. Si corta de arriba a abajo, las ramas más finas se doblarán hacia fuera, lo que puede hacer que algunas zonas crezcan poco o tengan agujeros.
- Corte el borde superior de forma plana, en forma de techo o redondeada según el gusto (Fig. F).

- Si corta plantas jóvenes en la forma deseada: El crecimiento principal debe permanecer intacto hasta que el seto haya alcanzado la altura prevista.

Cortar setos de crecimiento libre

- Si no se requiere una forma especial: Pode el seto regularmente para que crezca densamente y no demasiado alto.

● Limpieza y cuidado

m ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!



¡Apague el producto, extraiga el paquete de baterías [15] y deje que el producto se enfríe antes de realizar los trabajos de inspección, mantenimiento y limpieza!

m ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ No rocíe el producto con agua. Nunca sumerja el producto en agua.

m ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIÓN!



Utilice guantes cuando manipule la barra de cuchillas de seguridad [2] para protegerse de los cortes.

● Limpieza

NOTA

- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

- Nunca permita que entre líquidos en la carcasa del motor [10].
- El producto debe mantenerse siempre limpio, seco y libre de aceite o grasa. Elimine la suciedad del producto después de cada uso y antes de guardarlo.
- Limpie después de cada uso.

Piezas

Limpieza

[2] Barra de cuchillas de seguridad

- Aplicar aceite con una lata de aceite o con espray (Fig. I y Fig. K).
- Limpiar con un paño impregnado con aceite.

[5] Mango delantero

- Limpiar con un paño húmedo (Fig. K).

[6] Ranuras de ventilación

- Limpiar con un cepillo.

[8] Mango trasero

[10] Carcasa del motor

● Mantenimiento

- Antes de cada mantenimiento:
 - Apague el producto.
 - Quite el paquete de baterías [15].
 - Deje que el producto se enfríe.
- Antes de cada uso: Compruebe si el producto tiene defectos como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Aplique siempre aceite en la barra de cuchillas de seguridad [2] con una lata de aceite o con espray (Fig. I y Fig. K).
- Compruebe si los tornillos de la barra de cuchillas de seguridad [2] están bien apretados.
- Compruebe los daños y el correcto asiento de las cubiertas y los dispositivos de protección. Si es necesario, cámbielos.
- Afilar y retocar las pequeñas irregularidades del filo de la barra de cuchillas de seguridad [2] con un afilador de cuchillos.

- Póngase en contacto con un especialista para que le sustituya una barra de cuchillas de seguridad [2] desafilada, doblada o dañada.

m ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!

- ▶ No intente instalar por cuenta propia una barra de cuchillas de seguridad [2]. El montaje de una barra de cuchillas de seguridad debe ser llevado a cabo únicamente por un especialista.

- Todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describen en este manual: Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o una persona de cualificación similar para comprobar y reparar el producto. Utilice solo piezas originales.

● Subsanación de fallos

Problema	Causa posible	Acción
El producto no arranca.	■ El paquete de baterías [15] está descargado.	■ Cargue el paquete de baterías [15] (véase "Cargar el paquete de baterías").
	■ El paquete de baterías [15] no está insertado correctamente.	■ Inserte correctamente el paquete de baterías [15] (véase "Insertar/quitar el paquete de baterías").
	■ El interruptor de seguridad [4] no está pulsado correctamente.	■ Encienda el producto correctamente (véase "Encendido/apagado del producto").
Funcionamiento interrumpido	■ El cableado interno está defectuoso. ■ El interruptor de encendido/apagado [7] está defectuoso.	■ Envíe el producto para que lo reparen a un centro de servicio técnico.
Barra de cuchillas de seguridad [2] sobrecalentada.	■ Demasiado rozamiento por lubricado insuficiente.	■ Lubrique la barra de cuchillas de seguridad [2].
El producto corta mal.	■ Demasiado rozamiento por lubricado insuficiente.	■ Lubrique la barra de cuchillas de seguridad [2].
	■ La barra de cuchillas de seguridad [2] está sucia.	■ Limpie la barra de cuchillas de seguridad [2].
	■ La técnica de corte no es óptima.	■ Adaptar la técnica de corte (véase "Indicaciones de trabajo").

● Almacenamiento

- Antes del almacenamiento:
 - Apagar siempre el producto, quitar el paquete de baterías [15] y dejar enfriar el producto.
 - Limpiar el producto (véase “Limpieza y cuidado”).
 - Asegurar la barra de cuchillas de seguridad [2] en la protección de cuchilla [12].
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto en un lugar no accesible para niños.
- La temperatura ideal de almacenamiento para un periodo de tiempo prolongado (más de 3 meses) es de entre +20 y +26 °C.

Almacenamiento a corto plazo: Colgar el producto en la pared

m ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!



Asegúrese de no dañar ninguna línea de alimentación al perforar la pared. Utilice dispositivos de búsqueda apropiados para encontrarlos, o compruebe el plano de instalación.

El contacto con cables eléctricos puede provocar una descarga eléctrica o un incendio. El contacto con una línea de gas puede provocar una explosión.

- Usar la suspensión de la carcasa del motor [11]:
 - Fije un tornillo con un diámetro de cabeza de 8 a 10 mm en el lugar deseado en una pared adecuada.
 - Si la pared es de ladrillos, piedra o un material similar: Utilice un taco para asegurar el tornillo.
 - Deje que la cabeza del tornillo sobresalga aprox. 10 mm de la pared.

- Deslice la suspensión de la carcasa del motor [11] sobre el tornillo para colgar el producto.

- Usar la suspensión de la protección de cuchilla [13]:
 - Fije 2 tornillos con un diámetro de cabeza de 5 a 6 mm en el lugar deseado en una pared adecuada. La distancia entre los 2 tornillos debe ser de 17 mm.
 - Si la pared es de ladrillos, piedra o un material similar: Utilice tacos para fijar los tornillos.
 - Deje que las cabezas de los tornillos sobresalgan aprox. 10 mm de la pared.
 - Deslice la suspensión de la protección de cuchilla [13] sobre los tornillos para colgar el producto.

Indicaciones sobre el paquete de baterías

- Guarde el paquete de baterías [15] solo si está parcialmente cargado. El paquete de baterías debe cargarse al 40-60 % antes de un almacenamiento prolongado.
- Compruebe el estado de carga del paquete de baterías [15] cada tres meses en caso de almacenamiento prolongado. Si es necesario, vuelva a cargarlo.

● Transporte

- Antes del transporte:
 - Apague el producto.
 - Quite el paquete de baterías [15].
 - Deje que el producto se enfríe.
 - Coloque la protección de cuchilla [12].
- Proteja el producto contra impactos y vibraciones fuertes que puedan originarse especialmente durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para que no deslice o vuelque.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 385568_2107) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



● Declaración de conformidad UE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

IAN: 385568_2107
Identificación de producto: Parkside Cortasetos recargable 20 V
Número de modelo: HG09099

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto las cuales se declara la conformidad:

Nº / Partes
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

Nº / Partes
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Procedimiento de evaluación de la conformidad / nombre y dirección organismo notificado si procede: Annex V

Nivel de potencia sonora medida en un equipo representativo para este tipo: 83,9 dB(A)

Nivel de potencia sonora garantizada para este equipo: 87 dB(A)

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado por y en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Alemania

Esta declaración de conformidad se publica bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original



Neckarsulm	21.12.2021		
Lugar	Fecha	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

ES

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	27
Introduzione	Pagina	28
Uso previsto	Pagina	28
Contenuto della confezione	Pagina	28
Descrizione dei componenti	Pagina	28
Dati tecnici	Pagina	29
Istruzioni di sicurezza	Pagina	30
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici	Pagina	30
Istruzioni di sicurezza speciali per tagliaerba	Pagina	34
Istruzioni di sicurezza aggiuntive	Pagina	35
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina	35
Comportamento in caso di emergenza	Pagina	36
Rischi residui	Pagina	36
Istruzioni di sicurezza per i riciclatori	Pagina	37
Prima del primo utilizzo	Pagina	38
Accessori	Pagina	38
Disimballaggio	Pagina	38
Rimuovere/inserire la batteria	Pagina	38
Controllare il livello di carica della batteria	Pagina	38
Ricarica della batteria	Pagina	38
Funzionamento	Pagina	39
Accensione/spegnimento del prodotto	Pagina	39
Istruzioni operative	Pagina	40
Tecniche di potatura	Pagina	40
Pulizia e manutenzione	Pagina	41
Pulizia	Pagina	41
Manutenzione	Pagina	42
Risoluzione dei problemi	Pagina	42
Conservazione	Pagina	43
Trasporto	Pagina	43
Smaltimento	Pagina	44
Garanzia	Pagina	45
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	45
Assistenza	Pagina	45
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	46

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	<p>Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.</p>		<p>Indossare guanti protettivi!</p>
	<p>PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		<p>Pericolo di scossa elettrica</p>
	<p>AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		<p>Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.</p>
	<p>CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>		<p>Non esporre alla pioggia!</p>
	<p>ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.</p>		<p>Proteggere la batteria da calore e luce del sole forte e costante.</p>
	<p>Indossare le cuffie di protezione!</p>		<p>Proteggere la batteria da acqua e umidità.</p>
	<p>Protegersi gli occhi!</p>		<p>Proteggere la batteria dal fuoco.</p>
	<p>Indossare calzature antiscivolo e protettive!</p>		<p>Classe di protezione II (doppio isolamento)</p>
			<p>Alimentazione a corrente alternata</p>
			<p>Corrente / tensione continua</p>
			<p>Pericolo - Tenere le mani lontano dalla lama.</p>
			<p>Fusibile</p>
			<p>Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.</p>
			<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>

TAGLIASIEPI RICARICABILE 20 V PHSA 20-Li B2

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

Questo tagliasiepi ricaricabile 20 V (di seguito denominato "prodotto" o "elettroutensile") è destinato alla potatura e alla rifinitura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali.

Qualsiasi altro uso o modifica al prodotto è considerato improprio e può comportare pericoli come morte, lesioni potenzialmente letali e danni. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio.

Questo prodotto è destinato all'uso domestico e simili. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

Il prodotto è destinato all'uso da parte degli adulti. I giovani sopra i 16 anni possono usare il prodotto solo sotto supervisione. L'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

Il prodotto fa parte della serie Parkside X 20 V Team. Il prodotto deve essere utilizzato con batterie della serie Parkside X 20 V Team.

● **Contenuto della confezione**

m AVVERTENZA!

► Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 Tagliasiepi ricaricabile 20 V
- 1 Proteggilama
- 1 Manuale di istruzioni

● **Descrizione dei componenti**

Prima di leggere, aprire la pagina delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

Figura A



- 1 Paraurti
- 2 Barra della lama di sicurezza
- 3 Protezione per le mani
- 4 Interruttore di sicurezza
- 5 Impugnatura anteriore
- 6 Fessure di ventilazione
- 7 Interruttore ON/OFF
- 8 Impugnatura posteriore
- 9 Guida della batteria
- 10 Alloggiamento del motore
- 11 Sospensione dell'alloggiamento del motore
- 12 Proteggilama
- 13 Sospensione del proteggilama
- 14  Segno "Sblocca"

Figura B e C

- 15 Batteria *
- 16 Tasto  (corrente di carica)
- 17 LED dello stato di carica (rosso/arancione/verde)
- 18 Pulsante di sblocco per la batteria
- 19 Caricabatterie (rapido) *
- 20 LED di carica - Rosso
- 21 LED di carica - Verde
- 22 Cavo d'alimentazione e spina

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi

● Dati tecnici

Tagliasiepi ricaricabile 20 V

Tensione del motore U:	20 V ===
Giri a vuoto n ₀ :	1300 min ⁻¹
Lunghezza di taglio:	circa 510 mm
Distanza massima tra i denti:	circa 16 mm
Peso:	2,32 kg


Batteria

Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V === max.
Capacità:	2,0 Ah
Valore energetico:	40 Wh
Numero di celle:	5


Batteria

Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V === max.
Capacità:	4,0 Ah
Valore energetico:	80 Wh
Numero di celle della batteria:	10

Caricabatterie rapido Ingresso:

Tensione nominale:	230-240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	120 W
Fusibile (interno):	3,15 A / 

Uscita:

Tensione nominale:	21,5 V ===
Corrente di carica:	4,5 A
Classe di protezione:	II / 

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi

Tempi di ricarica

	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 B3	35 min	60 min

Temperatura ambiente consigliata:

Temperatura massima complessiva:	+45 °C
Durante la ricarica:	da +4 a +40 °C
Durante il funzionamento:	da +4 a +40 °C
Durante la conservazione:	da +20 a +26 °C

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

Livello di pressione sonora	L _{pA} :	77,50 dB(A)
Incertezza	K _{pA} :	2,57 dB
Livello di intensità sonora garantito	L _{WA} :	87,00 dB(A)
misurato	:	83,90 dB(A)
Incertezza	K _{WA} :	2,57 dB

Valori di emissione di vibrazioni

Valori di vibrazione totale (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Impugnatura anteriore	a _h :	1,602 m/s ²
Incertezza	K :	1,5 m/s ²
Impugnatura posteriore	a _h :	1,090 m/s ²
Incertezza	K :	1,5 m/s ²

AVVERTENZA!



Indossare le cuffie di protezione!

INDICAZIONE

- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione di rumore dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettro utensile con un altro.
- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione di rumore dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

m AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e di rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettro utensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
- ▶ È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (si dovrebbe tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i periodi in cui l'elettro utensile è spento e quelli in cui è acceso ma funziona senza carico).



Istruzioni di sicurezza

- **Istruzioni generali di sicurezza per gli elettro utensili**

m AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettro utensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine "elettro utensile" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettro utensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- 2) **Non lavorare con l'elettro utensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro utensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettro utensile.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettro utensile.

Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrodomestici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

- 6) **Se il funzionamento dell'elettrodomestico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettrodomestico. Non usare un elettrodomestico quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrodomestico potrebbe provocare gravi lesioni.
- 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrodomestico si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrodomestico acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.

- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettro utensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettro utensile può causare lesioni.
- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- 7) **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- 8) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettro utensili, anche se si ha familiarità con l'elettro utensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettro utensile

- 1) **Non sovraccaricare l'elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettro utensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- 2) **Non utilizzare un elettro utensile con un interruttore difettoso.** Un elettro utensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 3) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettro utensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettro utensile.
- 4) **Tenere gli elettro utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettro utensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettroutensili e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettroutensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- 8) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- 1) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- 2) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettroutensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- 3) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- 4) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- 5) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- 6) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.

- 7) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- 3) **Mettere sempre il coprilama quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi.** L'uso attento del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni causate dalle lame.

Manutenzione

- 1) **Far riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.
 - 2) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- **Istruzioni di sicurezza speciali per tagliasiepi**
- 1) **Tenere sempre la lama di taglio lontano da tutte le parti del corpo. Non tentare di rimuovere o tenere il materiale da tagliare mentre la lama è in funzione. Rimuovere il materiale inceppato solo quando l'apparecchio è spento.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo del tagliasiepi potrebbe provocare gravi lesioni.
 - 2) **Trasportare il tagliasiepi per l'impugnatura con la lama ferma e fare attenzione a non azionare alcun interruttore on/off.** Trasportare il tagliasiepi con attenzione riduce il rischio di avvio accidentale e le conseguenti lesioni causate dalle lame.
 - 4) **Assicurarsi che tutti gli interruttori on/off siano spenti e che la batteria sia rimossa o scollegata quando si rimuovono materiali inceppati o si effettua la manutenzione dell'apparecchio.** L'avvio inaspettato del tagliasiepi quando si eliminano i materiali inceppati o si esegue la manutenzione può causare gravi lesioni.
 - 5) **Tenere il tagliasiepi solo per le superfici di presa isolate, poiché la lama può entrare a contatto con linee elettriche nascoste.** Il contatto della lama con un filo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche del tagliasiepi e causare scosse elettriche.
 - 6) **Tenere tutti i cavi e le linee di rete lontano dalla zona di taglio.** I cavi o le linee di rete possono essere nascosti nelle siepi o nei cespugli e quindi tagliati accidentalmente dalla lama.
 - 7) **Non usare il tagliasiepi in caso di maltempo, specialmente se c'è il rischio di fulmini.** Ciò riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
 - 8) **Prima di lavorare, cercare tra le siepi e i cespugli eventuali oggetti estranei, quali recinzioni metalliche e fili nascosti, ecc.** Questo vi aiuterà ad evitare danni all'apparecchio.

- 9) **Tenere il taglia siepi correttamente, per esempio con entrambe le mani sulle impugnature se ce sono due.** La perdita di controllo dell'apparecchio può provocare lesioni personali.
- 6) **Non provare mai a riparare l'apparecchio da soli se non si è stati addestrati a farlo. Qualsiasi lavoro non specificato in queste istruzioni per l'uso può essere eseguito solo dal nostro centro di assistenza.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- 7) **Non utilizzare accessori non raccomandati da PARKSIDE.** Ciò può causare scosse elettriche o incendi.
- 8) **Lavorare in piedi sul pavimento e mantenere l'equilibrio.** Non lavorare in piedi su una superficie instabile.

● Istruzioni di sicurezza aggiuntive

- 1) **L'apparecchio è destinato alla potatura delle siepi. Non tagliare rami, legno duro o altro con l'apparecchio.** L'apparecchio potrebbe subire danni.
- 2) **Non tentare di liberare una barra della lama di sicurezza bloccata/inceppata prima di aver spento l'apparecchio e rimosso la batteria.** C'è il rischio di ferirsi.
- 3) **Quando si lavora, tenere sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e a distanza dal proprio corpo.** In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni impreviste.
- 4) **Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.** In caso di cortocircuito, c'è il rischio di incendio e di esplosione.
- 5) **Controllare regolarmente l'usura delle lame e farle riaffilare.** Le lame smussate sovraccaricano l'apparecchio. I danni che ne derivano non sono coperti dalla garanzia.

● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.
- Utilizzare gli strumenti di inserimento corretti per questo prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni di funzionamento.
- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/superfici di presa.
- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).

- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare il presente manuale di istruzioni per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● Rischi residui

- Anche nel caso in cui questo elettroutensile sia fatto funzionare in modo conforme, permangono sempre alcuni rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi a causa della struttura e della progettazione di questo elettroutensile:
 - Ferite da taglio
 - Perdita dell'udito se si lavora senza cuffie di protezione.
 - Danni alla salute derivanti da vibrazioni di mani e braccia, in caso l'apparecchio sia stato utilizzato a lungo o non sia stato fatto funzionare correttamente e sottoposto a manutenzione regolare.

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

● Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie

- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.
- L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.

m ATTENZIONE! Questo caricabatterie è adatto solo per la ricarica di batterie dei seguenti tipi:

Parkside 20 V Batteria

PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle

- Per un elenco aggiornato della compatibilità delle batterie, visitare il sito www.lidl.de/akku.

Batterie e caricabatterie adatti

Batteria: Parkside X 20 V Team

Caricabatterie: Parkside X 20 V Team

● Prima del primo utilizzo

● Accessori

- Per un uso sicuro e corretto di questo prodotto, indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati.
- Questi includono:
 - Occhiali di sicurezza
 - Cuffie di protezione
 - Guanti protettivi
 - Calzature di protezione

● Disimballaggio

- Aprire la confezione e rimuovere con attenzione il prodotto.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché gli elementi di fissaggio utilizzati per la confezione o il trasporto (se presenti).
- Verificare che la confezione consegnata contenga tutti i componenti.
- Controllare che il prodotto non presenti danni da trasporto.

m **AVVERTENZA!**

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

● Rimuovere/inserire la batteria

- **Inserire la batteria:** Allineare la batteria **15** alla guida della batteria **9** e spingerla dentro finché non scatta in posizione.
- **Rimuovere la batteria:** Premere il pulsante di sblocco per la batteria **18**. Estrarre la batteria.

● Controllare il livello di carica della batteria

(Fig. B)

- Premere il tasto  **16**. I LED dello stato di carica **17** si accendono:

LED 17	Livello di carica
Rosso/arancione/ verde	Massimo
Rosso/arancione	Medio
Rosso	Basso

● Ricarica della batteria

(Fig. C)

m **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**



Scollegare sempre il caricabatterie **19** dalla rete prima di rimuovere la batteria **15** dal caricabatterie o di inserire la batteria.

INDICAZIONE

- ▶ È possibile caricare la batteria **15** in qualsiasi momento senza accorciarne la durata.
- ▶ L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria **15**.

- Caricare la batteria [15] prima dell'uso se dovesse essere a livello di carica media o bassa.
- I LED di carica (rosso [20] e verde [21]) indicano lo stato del caricabatterie [19] e della batteria [15]:

LED	Stato
Il LED rosso è acceso	Batteria in carica
Il LED verde è acceso	Batteria completamente carica
I LED verde e rosso lampeggiano	Batteria difettosa
Il LED rosso lampeggia	Batteria troppo fredda o troppo calda
Il LED verde è acceso (senza batteria)	Caricabatterie pronto

- Inserire la batteria [15] nel caricabatterie [19].
- Collegare il cavo d'alimentazione con spina [22] del caricabatterie [19] alla presa di corrente.
- Quando la batteria [15] è completamente carica:
 - Scollegare cavo d'alimentazione e spina [22] del caricabatterie [19] dalla presa.
 - Rimuovere la batteria [15] dal caricabatterie [19].

● Funzionamento

m **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**



Indossare guanti protettivi!



Indossare le cuffie di protezione!



Proteggersi gli occhi!



Indossare calzature antiscivolo e protettive!

m **ATTENZIONE!**

- ▶ Controllare che il prodotto non presenti usura prima di ogni utilizzo.
- ▶ Il prodotto si accende quando l'interruttore ON/OFF [7] e l'interruttore di sicurezza [4] vengono premuti contemporaneamente. Se uno dei due interruttori viene rilasciato, il prodotto si spegne. Se un interruttore è danneggiato, smettere di lavorare con il prodotto.

● Accensione/spegnimento del prodotto

m **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Afferrare saldamente il prodotto con entrambe le mani e puntarlo lontano dal corpo (Fig. D). Prima di accendere, assicurarsi che il prodotto non sia a contatto con altri oggetti.

Rimozione del proteggilama

- Sblocco della proteggilama [12]: Tenere premuto ➡ Press ◀ [14].
- Estrarre il proteggilama [12] dalla barra della lama di sicurezza [2] (Fig. J).

Accensione del prodotto

- Assicurarsi che la batteria [15] sia inserita (vedi "Rimuovere / inserire la batteria").
- Tenere premuto l'interruttore di sicurezza [4] sull'impugnatura anteriore [5].
- Tenere premuto l'interruttore ON/OFF [7]. Il prodotto funziona per impostazione predefinita alla massima velocità.

Spegnimento del prodotto

- Rilasciare l'interruttore di sicurezza [4] o l'interruttore ON/OFF [7].

Istruzioni operative

m AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Quando si utilizza il prodotto, non toccare oggetti solidi, come recinzioni metalliche o grossi tronchi di piante. Si potrebbe provocare la perdita del controllo del prodotto.
- ▶ Se la barra della lama di sicurezza [2] si inceppa a causa di oggetti solidi: Spegnerne subito il prodotto e rimuovere la batteria [15]. L'oggetto va rimosso solo allora.
- ▶ Evitare di sovraccaricare il prodotto durante il lavoro.

m CAUTELA! RISCHIO DI DANNI MATERIALI!

- ▶ Prima dell'uso, controllare che il filo della barra della lama di sicurezza [2] sia affilato. Un filo smussato può sovraccaricare e danneggiare il prodotto. I danni causati dal taglio con un filo smussato non sono coperti dalla garanzia (vedi "Manutenzione").

Tecniche di potatura

- Prima di mettere in funzione il prodotto: Per potare i rami spessi, usare le cesoie.
- La barra della lama di sicurezza [2] permette di potare in entrambe le direzioni.
- Potatura verticale: Muovere il prodotto uniformemente in avanti o su e giù (Fig. E).
- Potatura orizzontale:
 - Inclinare il prodotto in modo che la barra della lama di sicurezza [2] sia rivolta verso il basso di circa 0-10° nella direzione di potatura. In questa posizione, muovere il prodotto orizzontalmente – non verso il basso (Fig. H).
 - Muovere il prodotto con un movimento a mezzaluna verso il bordo della siepe in modo che i rami potati cadano a terra.
- Creare linee lunghe e dritte: Posizionare delle corde guida come orientamento.

Potatura di siepi sagomate

- Potare le siepi in forma trapezoidale per evitare il diradamento dei rami inferiori (Fig. G). Questo corrisponde alla crescita naturale delle piante e permette alla siepe di crescere bene. Quando si pota, potare solo i germogli nuovi di un anno. Questo permette una ramificazione fitta.
- Potare prima i lati di una siepe. Per fare questo, far scorrere il prodotto in direzione della crescita dal basso verso l'alto. Se si pota dall'alto verso il basso, i rami più sottili si piegheranno verso l'esterno, il che può far sì che alcune aree crescano poco o presentino dei buchi.
- Potare il bordo superiore piatto, a forma di tetto o arrotondato secondo il proprio gusto (Fig. F).

- Quando si potano le piante giovani nella forma desiderata: La crescita principale dovrebbe rimanere intatta finché la siepe non ha raggiunto l'altezza prevista.

Potatura di siepi a crescita libera

- Se non è richiesta una forma particolare: Potare la siepe regolarmente in modo che cresca fitta e non diventi troppo alta.

● Pulizia e manutenzione

m AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!



Spegnere il prodotto, rimuovere la batteria [15] e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione o pulizia!

m AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Non spruzzare acqua sul prodotto. Non immergere il prodotto in acqua.

m CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!



Quando si maneggia la barra della lama di sicurezza [2], indossare i guanti per proteggersi dai tagli.

● Pulizia

INDICAZIONE

- ▶ Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Non lasciare mai che dei liquidi penetrino nell'alloggiamento del motore [10].
- Il prodotto deve essere sempre tenuto pulito, asciutto e privo di olio o grasso. Rimuovere lo sporco dal prodotto dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.
- Pulire dopo ogni utilizzo.

Parte	Pulizia
[2] Barra della lama di sicurezza	<ul style="list-style-type: none"> ■ Applicare dell'olio con un oliatore o come spray (Fig. I e Fig. K). ■ Pulire con un panno imbevuto d'olio.
[5] Impugnatura anteriore	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pulire con un panno umido (Fig.K). ■ Pulire con una spazzola.
[6] Fessure di ventilazione	
[8] Impugnatura posteriore	
[10] Alloggiamento del motore	

● Manutenzione

- Prima di ogni manutenzione:
 - Spegnerne il prodotto.
 - Rimuovere la batteria [15].
 - Lasciar raffreddare il prodotto.
- Prima di ogni utilizzo: Controllare che il prodotto non presenti difetti come parti allentate, usurate o danneggiate.
- Applicare dell'olio sulla barra della lama di sicurezza [2] con un oliatore o come spray (Fig. I e Fig. K).
- Controllare che le viti della barra della lama di sicurezza [2] siano ben strette.
- Controllare che i coperchi e le protezioni non siano danneggiati e siano posizionati correttamente. Se necessario, sostituirli.
- Affilare e ritoccare le piccole irregolarità sul filo della barra della lama di sicurezza [2] con un affilacoltelli.

- Rivolgersi a uno specialista per far sostituire una barra della lama di sicurezza [2] smussata, piegata o danneggiata.

m AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non tentare di installare una barra della lama di sicurezza [2] da soli. L'installazione di una barra della lama di sicurezza può essere effettuata solo da uno specialista.
- Qualsiasi lavoro di manutenzione e riparazione non descritto in queste istruzioni: Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato o a una persona con analoghe qualifiche per il controllo e la riparazione del prodotto. Utilizzare solo parti originali.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Azione
Il prodotto non si avvia.	■ La batteria [15] è scarica.	■ Caricare la batteria [15] (vedi "Ricarica della batteria").
	■ La batteria [15] non è inserita correttamente.	■ Inserire la batteria [15] correttamente (vedi "Inserimento / Rimozione della batteria").
	■ Interruttore di sicurezza [4] non premuto correttamente.	■ Accendere correttamente il prodotto (vedi "Accensione/ spegnimento del prodotto").
Funzionamento interrotto	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il cablaggio interno è difettoso. ■ L'interruttore ON/OFF [7] è difettoso. 	■ Inviare il prodotto al centro di assistenza per la riparazione.
Barra della lama di sicurezza [2] surriscaldata.	■ Troppo attrito dovuto alla mancanza di lubrificazione.	■ Lubrificare la barra della lama di sicurezza [2].
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Troppo attrito dovuto alla mancanza di lubrificazione. ■ La barra della lama di sicurezza [2] è sporca. ■ Tecnica di potatura non ottimale. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lubrificare la barra della lama di sicurezza [2]. ■ Pulire la barra della lama di sicurezza [2]. ■ Adattare la tecnica di potatura (vedi "Istruzioni operative").

● Conservazione

- Sempre, prima di conservare:
 - Spegner il prodotto, rimuovere la batteria [15] e lasciare raffreddare il prodotto.
 - Pulire il prodotto (vedi “Pulizia e cura”).
 - Fissare la barra della lama di sicurezza [2] nel proteggilama [12].
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura ideale di stoccaggio a lungo termine (più di 3 mesi) è compresa tra +20 e +26 °C.

Stoccaggio a breve termine: Appendere il prodotto alla parete

m AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!



Quando si fora, assicurarsi di non danneggiare le linee di alimentazione. Utilizzare dei rilevatori adatti per trovarle o controllate il piano di installazione. Il contatto con le linee elettriche può causare scosse elettriche e incendi. Il contatto con un tubo del gas può causare un'esplosione.

- Utilizzo della sospensione dell'alloggiamento del motore [11]:
 - Fissare una vite con una testa di diametro da 8 a 10 mm nel punto desiderato su una parete adatta.
 - Se la parete è in mattoni, pietra o un materiale simile: Utilizzare un tassello per fissare la vite.
 - Lasciare sporgere la testa della vite di circa 10 mm dalla parete.

- Far scorrere la sospensione dell'alloggiamento del motore [11] sulla vite per sospendere il prodotto.

- Utilizzo della sospensione del proteggilama [13]:
 - Fissare 2 viti con una testa di diametro da 5 a 6 mm nel punto desiderato su una parete adatta.
La distanza tra le 2 viti deve essere di 17 mm.
 - Se la parete è in mattoni, pietra o un materiale simile: Usare dei tasselli per fissare le viti.
 - Lasciare sporgere le teste delle viti di circa 10 mm dalla parete.
 - Far scorrere la sospensione del proteggilama [13] sulle viti per sospendere il prodotto.

Indicazioni sulla batteria

- Conservare la batteria [15] solo parzialmente carica. Prima di una conservazione più lunga, la batteria dovrebbe essere caricata al 40-60 %.
- Se si conserva per un periodo di tempo più lungo, controllare il livello di carica della batteria [15] ogni 3 mesi circa. Ricaricare se necessario.

● Trasporto

- Prima del trasporto:
 - Spegner il prodotto.
 - Rimuovere la batteria [15].
 - Lasciar raffreddare il prodotto.
 - Fissare il proteggilama [12].
- Proteggere il prodotto da urti violenti e forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto in veicoli.
- Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento o il ribaltamento.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 385568_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062960
E-Mail: owim@lidl.com.mt



● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

IAN: 385568_2107
Identificazione prodotto: Parkside Tagliasiepi ricaricabile 20 V
Numero modello: HG09099

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Procedura di valutazione conformità / nome e indirizzo organismo accreditato laddove previsto:
Annex V

Livello di potenza acustica rilevato su un'attrezzatura rappresentativa di questo tipo: 83,9 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito per quest'attrezzatura: 87 dB(A)

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Germania

Si rilascia la presente dichiarazione di conformità sotto la sola responsabilità del fabbricante.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale























Neckarsulm	21.12.2021		
Luogo	Data	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

IT

Warnings and symbols used	Page	48
Introduction	Page	49
Intended use	Page	49
Scope of delivery	Page	49
Parts description	Page	49
Technical data	Page	50
Safety instructions	Page	51
General power tool safety warnings	Page	51
Special safety directions for hedge trimmers	Page	55
Further safety directions	Page	56
Vibration and noise reduction	Page	56
Behaviour in emergency situations	Page	57
Residual risks	Page	57
Battery charger safety warnings	Page	58
Before use	Page	59
Accessories	Page	59
Unpacking	Page	59
Attaching/removing the battery pack	Page	59
Checking the battery pack charging level	Page	59
Charging the battery pack	Page	59
Operation	Page	60
Switching the product on/off	Page	60
Working instructions	Page	61
Cutting techniques	Page	61
Cleaning and care	Page	62
Cleaning	Page	62
Maintenance	Page	63
Troubleshooting	Page	63
Storage	Page	64
Transportation	Page	64
Disposal	Page	65
Warranty	Page	66
Warranty claim procedure	Page	66
Service	Page	66
EU Declaration of conformity	Page	67

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

 	<p>Read the instruction manual.</p>		<p>Wear protective gloves!</p>
	<p>DANGER! This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.</p>		<p>Risk of electric shock!</p>
	<p>WARNING! This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.</p>		<p>Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>
			<p>Do not expose to rain!</p>
			<p>Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.</p>
	<p>CAUTION! This symbol with the signal word "Caution" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Protect the battery pack against water and moisture.</p>
			<p>Protect the battery pack from fire.</p>
			<p>Protection class II (double insulation)</p>
	<p>ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.</p>		<p>Alternating current/voltage</p>
			<p>Direct current/voltage</p>
			<p>Danger - Keep hands away from blade.</p>
	<p>Wear hearing protection!</p>		<p>Fuse</p>
	<p>Wear eye protection!</p>		<p>Wear protective, slip resistant footwear!</p>
			<p>Use in dry indoor rooms only.</p>
			<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

CORDLESS HEDGE TRIMMER

20 V PHSA 20-Li B2

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This cordless hedge trimmer (hereinafter "product" or "power tool") is intended for cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

This product is designed for domestic use and similar applications. The product is not suitable for commercial use.

The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The product is part of the Parkside X 20 V Team series. The product must be used with batteries from the Parkside X 20 V Team series.

● **Scope of delivery**

m WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless hedge trimmer
- 1 Blade guard
- 1 Instruction manual


● **Parts description**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Figure A

- 1 Strike guard
- 2 Safety knife bar
- 3 Hand protection
- 4 Safety switch
- 5 Front handle
- 6 Ventilation slots
- 7 On/off switch
- 8 Rear handle
- 9 Battery guide track
- 10 Motor housing
- 11 Suspension/motor housing
- 12 Blade guard
- 13 Suspension/blade guard
- 14 ➡Press ⬅ "Unlock" marking

Figure B and C

- 15 Battery pack *
- 16  button (charging level)
- 17 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 18 Release button for battery pack
- 19 Battery charger (rapid battery charger) *
- 20 Charging control LED - Red
- 21 Charging control LED - Green
- 22 Power cord with power plug

* Battery pack and battery charger (rapid battery charger) are not included

● Technical data

Cordless hedge trimmer 20 V

Motor voltage U:	20 V $\overline{=}$
Idling speed n_0 :	1300 min^{-1}
Cutting length:	approx. 510 mm
Max. cutting capacity:	approx. 16 mm
Weight:	2.32 kg

Battery pack

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V $\overline{=}$ max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery pack


Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V $\overline{=}$ max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger PLG 20 B3 *

Input:

Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A / 

Output:

Rated voltage:	21.5 V $\overline{=}$
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II / 

* Battery pack and battery charger (rapid battery charger) are not included.

PHSA 20-Li-B2

20 V $\overline{=}$
1300 min^{-1}
approx. 510 mm
approx. 16 mm
2.32 kg

PAP 20 B1 *

Lithium-Ion
20 V $\overline{=}$ max.
2.0 Ah
40 Wh
5

PAP 20 B3 *

Lithium-Ion
20 V $\overline{=}$ max.
4.0 Ah
80 Wh
10

Charging times

PLG 20 B3	PAP 20 B1	PAP 20 B3
	35 min	60 min

Recommended ambient temperature:

Overall maximum temperature:	+45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA}	:	77.50 dB(A)
Uncertainty	K_{pA}	:	2.57 dB
Sound power level	L_{WA}		
guaranteed		:	87.00 dB(A)
measured		:	83.90 dB(A)
Uncertainty	K_{WA}	:	2.57 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Front handle	a_h	:	1.602 m/s^2
Uncertainty	K	:	1.5 m/s^2
Rear handle	a_h	:	1.090 m/s^2
Uncertainty	K	:	1.5 m/s^2

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

m WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

m WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Special safety directions for hedge trimmers

- 1) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- 2) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- 3) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- 4) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- 5) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- 6) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- 7) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- 8) **Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. wire fences, cable etc.** In this way you avoid damage to the appliance.

- 9) **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.**
Loss of control of the equipment may result in injuries.

● Further safety directions

- 1) **The appliance is designed for trimming hedges. Do not use to cut twigs, hard wood or other objects.** This could damage the appliance.
- 2) **Do not attempt to release a blocked/jammed blade safety bar before turning off the power and removing the battery.** There is a risk of injury.
- 3) **When operating the appliance, always hold it well with both hands and at some distance away from your body.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 4) **Do not use the tool in the vicinity of flammable liquids or gasses.** Fire- and explosion risk exist in the event of a short circuit.
- 5) **The blades have to be checked for wear in regular intervals and re-sharpened.** Blunt blades will overload the machine. Resulting damages are not covered by warranty.

- 6) **Do not attempt to repair the tool yourself, unless you are schooled in this field. All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service-Centre.** Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- 7) **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.
- 8) **Work standing on the ground and keep your balance.** Do not work while standing on unstable support.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).

- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

- Even if properly operating and handling the product, some residual risks will remain. Due to its construction and build, the product may present the following hazards:
 - Cuts
 - Hearing loss if working without hearing protection.
 - Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The appliance is suitable for indoor use only.

m ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

- An up-to-date list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

Suitable battery packs and chargers

Battery pack: Parkside X 20 V Team

Charger: Parkside X 20 V Team

● **Before use**

● **Accessories**

- To operate this product safely and correctly, always wear suitable personal protective equipment.

This includes:

- Safety goggles
- Hearing protection
- Protective gloves
- Protective footwear

● **Unpacking**

- Open the packaging and remove the product carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the product for transport damage.

m WARNING!


- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

● **Attaching/removing the battery pack**

- **Attaching the battery pack:** Align the battery pack **15** to the battery guide track **9** and push it in until it locks in place.
- **Removing the battery pack:** Press the release button **18** on the battery pack **15**. Pull the battery pack out.

● **Checking the battery pack charging level**

(Fig. B)

- Press  **16**. The charging level LEDs **17** light up:

LED 17	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● **Charging the battery pack**

(Fig. C)

m WARNING! RISK OF INJURY!



Always unplug the battery charger **19** from the mains before removing the battery pack **15** from the charger or inserting the battery pack.

NOTE

- ▶ The battery pack **15** may be charged at any time without reducing its life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **15**.

- Charge the battery pack **15** before operation when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (red **20** and green **21**) indicate the status of the charger **19** and the battery pack **15**:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm

Green LED lights up (without battery pack) Charger ready

- Insert the battery pack **15** into the charger **19**.
- Connect the power cord with power plug **22** of the charger **19** to a socket-outlet.
- When the battery pack **15** is fully charged:
 - Disconnect the power plug **22** of the charger **19** from the socket-outlet.
 - Remove the battery pack **15** from the charger **19**.

● Operation

m WARNING! RISK OF INJURY!



Wear protective gloves!



Wear hearing protection!



Wear safety goggles!



Wear protective, slip resistant footwear!

m ATTENTION!

- ▶ Check the product for wear and tear before each use.
- ▶ The product will be switched **ON** when the on/off switch **7** and the safety switch **4** are held simultaneously. When either one of the switches is released the product will be switched **OFF**. Should one of the two switches be damaged, stop working with the product.

● Switching the product on/off

m WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Firmly hold the product with both hands while directing the product away from the body (Fig. D). Check that the product is not in contact with other objects before switching on.

Removing the blade guard

- Unlock the blade guard **12**: Press and hold Press **14**.
- Pull the blade guard **12** off the safety knife bar **2** (Fig. J).

Switching the product on

- Check that the battery pack [15] is in place (see "Attaching/removing the battery pack").
- Press and hold the safety switch [4] at the front handle [5].
- Press and hold the on/off switch [7]. The product runs at top speed by default.

Switching the product off

- Release the safety switch [4] or the on/off switch [7].

● Working instructions

m WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ When operating the product, do not make contact with solid objects, e.g. wire fences or main plant stems. You could otherwise lose control over the product.
- ▶ If the safety knife bar [2] gets jammed by solid objects: Turn the product off immediately and remove the battery-pack [15]. Only then should you remove the object.
- ▶ Avoid overstraining the product during work.

m CAUTION! RISK OF PRODUCT DAMAGE!

- ▶ Before use, check that the edge of the safety knife bar [2] is sharp. A blunt edge can overstress and damage the product. Damages caused by cutting with a blunt edge are not covered by the warranty (see "Maintenance").

● Cutting techniques

- Before operating the product: Use branch clippers to cut away thick branches.
- The safety knife bar [2] enables cutting in both directions.
- Vertical cutting: Move the product uniformly forward or up and down (Fig. E).
- Horizontal cutting:
 - Tilt the product so that the safety blade shaft [2] is pointing downwards by approx. 0 to 10° in cutting direction. With the product in this position, move the product horizontally – not downwards (Fig. H).
 - Move the product in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- To produce long straight lines: Place guiding cords as an aid for orientation.

Cutting shaped hedges

- Cut hedges in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off the lower branches (Fig. G). This corresponds to natural plant growth and allows the hedge to thrive. When cutting, only reduce new annual growth. This facilitates a dense branching.
- Cut the sides of a hedge first. To do this, move the product in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
- Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape (Fig. F).

- When trimming young plants to the required shape: The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height.

Cutting free-growing hedges

- Trim the hedge regularly so that it grows densely and does not become too high.

● Cleaning and care

m **WARNING! RISK OF INJURY!**



Always switch the product off, remove the battery pack [15] and let the product cool down before performing inspection, maintenance or cleaning works and before storage and transportation.

m **WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Do not spray the product with water. Do not immerse the product in water.

m **CAUTION! RISK OF INJURY!**



Wear gloves when handling the safety knife bar [2] to protect against cuts.

● Cleaning

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Never let fluids get into the motor housing [10].
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from the product after each use and before storage.
- Clean after each use.

Parts

Cleaning method

[2] Safety knife bar	<ul style="list-style-type: none"> ■ Apply oil with an oil can or spray (Fig. I and Fig. K). ■ Clean with an oily cloth.
[5] Front handle	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wipe down with a damp cloth (Fig. K). ■ Clean with a brush.
[6] Ventilation slots	
[8] Rear handle	
[10] Motor housing	

● Maintenance

- Before any maintenance:
 - Switch the product off.
 - Remove the battery pack **15**.
 - Let the product cool down.
- Before every use: Check the product for defects such as loose, worn or damaged parts.
- Apply oil to the safety knife bar **2** by oil can or spray (Fig. I and Fig. K).
- Check that the screws in the safety knife bar **2** are tight.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

- Use a knife grinder to sharpen and smooth out minor nuges on the cutting edge of the safety knife bar **2**.
- Contact a specialist to have a blunt, bent or damaged safety knife bar **2** replaced.

m **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not try to install a safety knife bar **2** yourself. Installing a knife safety bar shall only be done by a specialist.
- Any maintenance and repair other than described in this manual: Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to check or repair the product. Only use original parts.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Battery pack 15 is empty. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Charge battery pack 15 (see “Charging the battery pack”).
Product does not start.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Battery pack 15 is not properly inserted. ■ Safety switch 4 not pressed properly. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Insert battery pack 15 correctly (see “Removing/inserting the battery pack”). ■ Switch the product on correctly (see “Switching the product on/off”).
Intermittent operation	<ul style="list-style-type: none"> ■ Internal wiring is defective. ■ The on/off switch 7 is defective. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Send the product to Service Centre for repair.
Safety knife bar 2 gets too hot.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Too much friction due to lack of lubrication. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Oil the safety knife bar 2.
The product cuts poorly.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Too much friction due to lack of lubrication. ■ The safety knife bar 2 is dirty. ■ Suboptimal cutting technique. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Oil the safety knife bar 2. ■ Clean the safety knife bar 2. ■ Adjust cutting technique (see “Working instructions”).

● Storage

- Before storage, always:
 - Switch the product off, remove the battery pack **15** and let the product cool down.
 - Clean the product (see “Cleaning and care”).
 - Secure the safety knife bar **2** in the blade guard **12**.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.

Short term storage: Suspending the product from the wall

m **WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**



When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.

Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion.

- Using the motor housing suspension **11**:
 - Fix a screw with a screw head diameter of 8 to 10 mm at the desired position on a suitable wall.
 - If the wall consist of bricks, stone or a similar material: Use a dowel to secure the screw.
 - Let the screw head protrude from the wall by approx. 10 mm.

- Slide the motor housing suspension **11** over the screw to suspend the product.

- Using the blade guard suspension **13**:
 - Fix 2 screws with a screw head diameter of 5 to 6 mm at the desired position on a suitable wall.
The center to center distance between the 2 screws should be 17 mm.
 - If the wall consist of bricks, stone or a similar material: Use dowels to secure the screws.
 - Let the screw heads protrude from the wall by approx. 10 mm.
 - Slide the blade guard suspension **13** over the screws to suspend the product.

Battery pack advice

- Only store the battery pack **15** partially charged. The battery pack should be charged to 40 to 60 % before storing for extended periods.
- Check the battery pack **15** charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Before transportation:
 - Switch the product off.
 - Remove the battery pack **15**.
 - Let the product cool down.
 - Fit the blade guard **12**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 385568_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

MT **Service Malta**

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt



● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 385568_2107
Product identification: Parkside Cordless Hedge Trimmer 20V
Model Number: HG09099

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2000/14/EC

Directive 2005/88/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts

Directive 2006/42/EC

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts

Directive 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate:

Annex V

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 83,9 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 87 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.


Original declaration of conformity

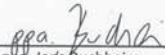
Neckarsulm

21.12.2021

Place

Date


Benjamin Steeb
Managing Director
























ppa. Jörg Buchheim
Authorised Signatory

GB

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	69
Einleitung	Seite	70
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	70
Lieferumfang	Seite	70
Teilebeschreibung	Seite	70
Technische Daten	Seite	71
Sicherheitshinweise	Seite	72
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	72
Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren	Seite	76
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	77
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite	77
Verhalten im Notfall	Seite	78
Restrisiken	Seite	78
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	79
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	80
Zubehör	Seite	80
Auspacken	Seite	80
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite	80
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	80
Akku-Pack laden	Seite	80
Betrieb	Seite	81
Produkt ein-/ausschalten	Seite	81
Arbeitshinweise	Seite	82
Schneidtechniken	Seite	82
Reinigung und Pflege	Seite	83
Reinigung	Seite	83
Wartung	Seite	84
Fehlerbehebung	Seite	84
Lagerung	Seite	85
Transport	Seite	85
Entsorgung	Seite	86
Garantie	Seite	87
Abwicklung im Garantiefall	Seite	87
Service	Seite	87
EG-Konformitätserklärung	Seite	88

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Schutzhandschuhe tragen!</p>
	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Stromschlaggefahr</p>
			<p>Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.</p>
	<p>WARNING! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Nicht dem Regen aussetzen!</p>
			<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.</p>
			<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.</p>
			<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
			<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
			<p>Gefahr - Halten Sie die Hände vom Messer fern.</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>		<p>Sicherung</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

AKKU-HECKENSCHERE 20 V

PHSA 20-Li B2

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Diese Akku-Heckenschere (im Folgenden „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“) ist zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Dieses Produkt ist für den heimischen Gebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Produkt ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

Das Produkt ist Teil der Parkside X 20 V Team Serie. Das Produkt muss mit Akku-Packs aus der Parkside X 20 V Team Serie verwendet werden.

● **Lieferumfang**

m **WARNUNG!**

▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Heckenschere
- 1 Messerschutz
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abbildung A

- 1 Anstoßschutz
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Sicherheitsschalter
- 5 Vorderer Handgriff
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Hinterer Handgriff
- 9 Akku-Führungsschiene
- 10 Motorgehäuse
- 11 Motorgehäuse-Aufhängung
- 12 Messerschutz
- 13 Messerschutz-Aufhängung
- 14 Press Markierung „Entriegeln“

Abbildung B und C

- 15 Akku-Pack *
- 16 Taste (Ladestand)
- 17 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 18 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 19 Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 20 Ladekontroll-LED - Rot
- 21 Ladekontroll-LED - Grün
- 22 Anschlussleitung mit Netzstecker

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

● Technische Daten

Akku-Heckenschere 20 V PHS A 20-Li-B2

Motorspannung U:	20 V ===
Leerlaufdrehzahl n_0 :	1300 min ⁻¹
Schnittlänge:	ca. 510 mm
Max. Zahnabstand:	ca. 16 mm
Gewicht:	2,32 kg

Akku-Pack


Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack


Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät

Eingang:

Nennspannung:	230-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 

Ausgang:

Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II / 

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Ladezeiten P A P 20 B 1 P A P 20 B 3

PLG 20 B3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Maximale Temperatur	
insgesamt:	+45 °C
Beim Laden:	+4 bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA}	:	77,50 dB(A)
Unsicherheit	K_{pA}	:	2,57 dB
Schallleistungspegel	L_{WA}		
garantiert		:	87,00 dB(A)
gemessen		:	83,90 dB(A)
Unsicherheit	K_{WA}	:	2,57 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Vorderer Handgriff	a_h	:	1,602 m/s ²
Unsicherheit	K	:	1,5 m/s ²
Hinterer Handgriff	a_h	:	1,090 m/s ²
Unsicherheit	K	:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

m **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

m **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 3) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Messerabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.
- 4) **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemmt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten.** Unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- 1) **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Ein-/Ausschalter zu betätigen.** Sorgfältiges Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.
- 5) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 6) **Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder -leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- 7) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzeinschlagsgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.
- 8) **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecken und Büsche nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.

- 9) **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- 1) **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- 2) **Versuchen Sie nicht, einen blockierten/verklebten Sicherheitsmesserbalken zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- 3) **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 4) **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- 5) **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

- 6) **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- 7) **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- 8) **Arbeiten Sie auf dem Boden stehend und halten Sie Ihr Gleichgewicht.** Arbeiten Sie nicht während Sie auf einer instabilen Unterlage stehen.

● **Vibrations- und Geräuschminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - Schnittverletzungen
 - Hörverlust, wenn Sie ohne Gehörschutz arbeiten.
 - Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

m **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack

PAP 20 B1 2 Ah 5 Zellen

PAP 20 B3 4 Ah 10 Zellen

- Eine aktuelle Liste der Batteriekompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack: Parkside X 20 V Team

Ladegerät: Parkside X 20 V Team

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Dazu gehören:
 - Schutzbrille
 - Gehörschutz
 - Schutzhandschuhe
 - Schützendes Schuhwerk

● Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie vorsichtig das Produkt.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt auf Transportschäden.

m **WARNUNG!**


- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

● Akku-Pack entnehmen/ einsetzen

- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack **15** an der Akku-Führungsschiene **9** aus und schieben ihn hinein, bis er einrastet.
- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack **18**. Ziehen Sie den Akku-Pack heraus.

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Drücken Sie die Taste  **16**. Die Ladezustand-LEDs **17** leuchten auf:

LED 17	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. C)

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**



Das Ladegerät **19** immer vom Stromnetz trennen, bevor Sie den Akku-Pack **15** aus dem Ladegerät nehmen oder den Akku-Pack einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack **15** jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack **15** nicht.

- Laden Sie den Akku-Pack **15** vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot **20** und grün **21**) informieren über den Status des Ladegeräts **19** und des Akku-Packs **15**:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

- Setzen Sie den Akku-Pack **15** in das Ladegerät **19** ein.
- Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **22** des Ladegeräts **19** mit der Steckdose.
- Wenn der Akku-Pack **15** voll geladen ist:
 - Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **22** des Ladegeräts **19** aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack **15** aus dem Ladegerät **19**.

● **Betrieb**

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISKO!**



Schutzhandschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!

m **ACHTUNG!**

- ▶ Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Abnutzung und Verschleiß.
- ▶ Das Produkt wird eingeschaltet, wenn der Ein-/Ausschalter **7** und der Sicherheitsschalter **4** gleichzeitig gedrückt werden. Wenn einer der beiden Schalter losgelassen wird, schaltet sich das Produkt aus. Sollte ein Schalter beschädigt sein, stellen Sie die Arbeit mit dem Produkt ein.

● **Produkt ein-/ausschalten**

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISKO!**

- ▶ Fassen Sie das Produkt mit beiden Händen fest an und richten Sie es vom Körper weg (Abb. D). Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass das Produkt nicht mit anderen Gegenständen in Berührung ist.

Messerschutz entfernen

- Messerschutz **12** entriegeln: Drücken und halten Sie Press **14**.
- Ziehen Sie den Messerschutz **12** vom Sicherheitsmesserbalken **2** ab (Abb. J).

Produkt einschalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack [15] eingelegt ist (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
- Drücken und halten Sie den Sicherheitsschalter [4] am vorderen Handgriff [5].
- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter [7]. Das Produkt läuft standardmäßig mit Höchstgeschwindigkeit.

Produkt ausschalten

- Lassen Sie den Sicherheitsschalter [4] oder den Ein-/Ausschalter [7] los.

● Arbeitshinweise

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**

- ▶ Berühren Sie beim Betrieb des Produkts keine festen Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder größere Stämme von Pflanzen. Sie können sonst die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- ▶ Wenn der Sicherheitsmesserbalken [2] durch feste Gegenstände eingeklemmt wird: Schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [15]. Erst dann sollten Sie den Gegenstand entfernen.
- ▶ Vermeiden Sie während der Arbeit eine Überbeanspruchung des Produkts.

m **VORSICHT! RISIKO VON** **SACHSCHÄDEN!**

- ▶ Prüfen Sie vor der Verwendung, ob die Schneide des Sicherheitsmesserbalkens [2] scharf ist. Eine stumpfe Schneide kann das Produkt überlasten und beschädigen. Schäden, die durch Schneiden mit stumpfer Schneide verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt (siehe „Wartung“).

● Schneidtechniken

- Vor der Inbetriebnahme des Produkts: Verwenden Sie eine Astschere, um dicke Äste abzuschneiden.
- Der Sicherheitsmesserbalken [2] ermöglicht das Schneiden in beide Richtungen.
- Vertikales Schneiden: Bewegen Sie das Produkt gleichmäßig vorwärts oder auf und ab (Abb. E).
- Horizontales Schneiden:
 - Neigen Sie das Produkt so, dass der Sicherheitsmesserbalken [2] um ca. 0 bis 10° in Schnittrichtung nach unten zeigt. Bewegen Sie das Produkt in dieser Position waagrecht – nicht nach unten (Abb. H).
 - Bewegen Sie das Produkt in einer sichelförmigen Bewegung zum Rand der Hecke, so dass die abgeschnittenen Äste zu Boden fallen.
- Lange und gerade Linien erzeugen: Legen Sie Führungsschnüre als Orientierungshilfe an.

Geformte Hecken schneiden

- Schneiden Sie Hecken trapezförmig, um ein Ausdünnen der unteren Zweige zu verhindern (Abb. G). Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt die Hecke gut gedeihen. Stutzen Sie beim Schneiden nur den einjährigen Neuaustrieb. Dies ermöglicht eine dichte Verzweigung.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Führen Sie dazu das Produkt in Wuchsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, biegen sich die dünneren Zweige nach außen, was dazu führen kann, dass einige Bereiche spärlich wachsen oder Löcher aufweisen.
- Schneiden Sie den oberen Rand je nach Geschmack flach, dachförmig oder abgerundet (Abb. F).

- Wenn Sie junge Pflanzen in die gewünschte Form schneiden: Der Hauptwuchs sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat.

Frei wachsende Hecken schneiden

- Wenn keine besondere Form erforderlich ist: Stutzen Sie die Hecke regelmäßig, damit sie dicht wächst und nicht zu hoch wird.

● Reinigung und Pflege

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **15** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

m **WARNUNG!** **STROMSCHLAGRISIKO!**

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.

m **VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sicherheitsmesserbalken **2** Handschuhe, um sich vor Schnittverletzungen zu schützen.

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Motorgehäuse **10** gelangen.
- Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett gehalten werden. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung Verschmutzungen vom Produkt.
- Nach jedem Gebrauch reinigen.

Teile	Reinigung
2 Sicherheitsmesserbalken	<ul style="list-style-type: none"> ■ Öl mit einer Ölkanne oder als Spray auftragen (Abb. I und Abb. K). ■ Mit einem geölten Tuch reinigen.
5 Vorderer Handgriff	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mit einem feuchten Tuch abwischen (Abb. K).
6 Lüftungsschlitze	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mit einer Bürste reinigen.
8 Hinterer Handgriff	
10 Motorgehäuse	

● **Wartung**

- Vor jeder Wartung:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Entfernen Sie den Akku-Pack **15**.
 - Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Vor jedem Gebrauch: Überprüfen Sie das Produkt auf Defekte wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Tragen Sie mit einer Ölkanne oder als Spray Öl auf den Sicherheitsmesserbalken **2** auf (Abb. I und Abb. K).
- Prüfen Sie, ob die Schrauben am Sicherheitsmesserbalken **2** fest angezogen sind.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Kleine Unebenheiten an der Schneide des Sicherheitsmesserbalkens **2** mit einem Messerschleifer schärfen und ausbessern.

- Wenden Sie sich an einen Fachmann, um einen stumpfen, verbogenen oder beschädigten Sicherheitsmesserbalken **2** auszuwechseln zu lassen.

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRIKO!**

- ▶ Versuchen Sie nicht, einen Sicherheitsmesserbalken **2** selbst zu installieren. Der Einbau eines Sicherheitsmesserbalkens darf nur von einem Fachmann vorgenommen werden.

- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind: Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt zu überprüfen oder zu reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile.

● **Fehlerbehebung**

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Das Produkt springt nicht an.	■ Akku-Pack 15 ist leer.	■ Laden Sie den Akku-Pack 15 (siehe „Akku-Pack laden“).
	■ Akku-Pack 15 ist nicht richtig eingesetzt.	■ Setzen Sie den Akku-Pack 15 korrekt ein (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
	■ Sicherheitsschalter 4 nicht richtig gedrückt.	■ Schalten Sie das Produkt korrekt ein (siehe „Produkt ein-/ausschalten“).
Unterbrochener Betrieb	■ Interne Verkabelung ist defekt.	■ Schicken Sie das Produkt zur Reparatur an das Service Center.
	■ Der Ein-/Ausschalter 7 ist defekt.	
Sicherheitsmesserbalken 2 überhitzt.	■ Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung.	■ Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken 2 .
	■ Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung.	■ Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken 2 .
Das Produkt schneidet schlecht.	■ Der Sicherheitsmesserbalken 2 ist verschmutzt.	■ Säubern Sie den Sicherheitsmesserbalken 2 .
	■ Schneidetechnik nicht optimal.	■ Schneidetechnik anpassen (siehe „Arbeitshinweise“).

● Lagerung

- Vor der Lagerung stets:
 - Produkt ausschalten, Akku-Pack **15** entfernen und Produkt abkühlen lassen.
 - Produkt reinigen (siehe „Reinigung und Pflege“).
 - Sicherheitsmesserbalken **2** im Messerschutz **12** sichern.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Die ideale Temperatur für eine langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.

Kurzfristige Lagerung: Produkt an der Wand aufhängen

m **WARNUNG!** **STROMSCHLAGRISIKO!**



Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine Versorgungsleitungen beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese zu finden, oder prüfen Sie den Installationsplan.

Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Brand führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen.

- Motorgehäuse-Aufhängung **11** verwenden:
 - Befestigen Sie eine Schraube mit einem Schraubenkopfdurchmesser von 8 bis 10 mm an der gewünschten Stelle an einer geeigneten Wand.
 - Wenn die Wand aus Ziegeln, Stein oder einem ähnlichen Material besteht: Verwenden Sie einen Dübel, um die Schraube zu sichern.
 - Lassen Sie den Schraubenkopf ca. 10 mm aus der Wand herausragen.

- Schieben Sie die Motorgehäuse-Aufhängung **11** über die Schraube, um das Produkt aufzuhängen.

- Messerschutz-Aufhängung **13** verwenden:
 - Befestigen Sie 2 Schrauben mit einem Schraubenkopfdurchmesser von 5 bis 6 mm an der gewünschten Stelle an einer geeigneten Wand. Der Abstand zwischen den 2 Schrauben sollte 17 mm betragen.
 - Wenn die Wand aus Ziegeln, Stein oder einem ähnlichen Material besteht: Verwenden Sie Dübel zur Befestigung der Schrauben.
 - Lassen Sie die Schraubenköpfe ca. 10 mm aus der Wand herausragen.
 - Schieben Sie die Messerschutz-Aufhängung **13** über die Schrauben, um das Produkt aufzuhängen.

Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack **15** nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % aufgeladen werden.
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs **15** bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Transport

- Vor dem Transport:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Entfernen Sie den Akku-Pack **15**.
 - Lassen Sie das Produkt abkühlen.
 - Bringen Sie den Messerschutz **12** an.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutscht oder umkippt.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 385568_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EG-Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung

IAN: 385568_2107
Produktkennzeichnung: Parksider Akku-Heckenschere 20 V
Modellnummer: HG09099

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2005/88/EG

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren / Name und Anschrift der benannten Stelle (ggf.): Annex V

Gemessener Schallleistungspegel bei vergleichbaren Geräten dieses Typs: 83,9 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel dieses Gerätes: 87 dB(A)



Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Übersetzung der Originalkonformitätserklärung

Neckarsulm	21.12.2021		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Jeps Buchheim Authorised Signatory

DE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09099

Version: 01/2022

IAN 385568_2107

